شدوا الظعاين

تأليف وإخراج عبدالرحمن المناعي

(في الأيام الأخيرة من عصر اللؤلؤ .. في قرية طينية المنازل وبعضها شيد من الأخشاب وبالتحديد أمام منزل عبدالله بن سالم حيث المدخل الذي يفضي لداخل المنزل والذي شيد من بقايا أخشاب تكشف عن بعض زوايا المنزل بينما في خارج المنزل كرسي خشبي وبعض أكوام الخشب .. نورة تقف صامتة تنظر للبعيد بينما جدتها أم سلطان تتحرك بداخل المنزل)

> ما مليتي من الوقفة؟ نورة .. نورة .. أنا أكلمك وشبلاك يايمه ؟ *(تقترب منها)* أم سلطان

> > لا يايمه بس ماسمعتك .. إلا باسئلك يايمه .. مته بنرد ديرتنا ؟ نـــــورة

> > > وهذي مب ديرتنا ؟ أم سلطان

نـــــورة يايمه هنيه نتم كم شهر .. هناك ديرتنا عند البحر.

أم سلطان وهذا مشتانه من استوينا .. في القيظ هناك ولين صار القفال وخلصوا هل البحر من حساباتهم .. خذينا أعيالنا وحلالنا وجينا هنيه .. بعدين انتي شمضايقك ... حد يعاف البر والخضرة ؟

> بس هالمرة كأنها غير .. نــــورة

غير ... وشلون غير يانورة ؟ أم سلطان

كل الناس يتكلمون عن البحر .. عن الغوص .. نــــورة

> وعن ایش یتکلمون ؟ أم سلطان

أسمع عمامي وغيرهم يقولون .. الناس تروح .. نــــورة

> أي ناس ؟ ووين يروحون ؟ أم سلطان

نـــــورة الناس اللي عايشين من البحر.

> بيروحون مثلنا وبيرجعون. أم سلطان

مادري يايمه يقولون اللولو³ خلص. نــــورة

(تضحك) خلص .. ماسمعنا .. القماش⁴يخلص .. عيل بعد السمك بيخلص. أم سلطان

نـــــورة وانا شدراني ... *(لحظات صمت الجدة تواصل ضحكها)* البارحة شفت عقرب.

> *(بفزع)* و إنشاء الله ماقربتي منه. أم سلطان

لا .. كان يمشي على صدري. نــــورة

(بذعر) شلون .. إنشاء الله مالدغك ؟ أم سلطان

> نـــــورة شفت العقرب في الحلم.

اشوه .. حسبي الله على إبليسك .. خير إنشاء الله خير *(تنصرف للداخل)* تعالي أم سلطان ساعديني من بدال وقفتك.

> نـــــورة انتظر أبوي.

أمر سلطان تو وهل أبوك مايرد إلا مع المغرب .. هذا شغل الرعيان.

> (باحتجاج) لا يايمه أبوي غيص مب راعي. نــــورة

(تضحك) غيص في القيظ أما الحين راعي . أم سلطان

بس اهو يرعي حلالنا مب حلال الناس علشان تقولين عنه راعي. نـــــورة

¹ اعتاد الناس بعد إنقضاء موسم الغوص وبداية الشتاء الرحيل لمنازلهم الشتوية فنلاحظ جغرافيا وجود قرى متقابلة يفصل مابينها من خمسة كيلو متر وأكثر واحدة تجاور البحر والأخرى بعيدة عنه. ² القفال : انتهاء موسم الغوص. ³ اللؤلؤ

⁴ القماش من مسميات اللؤلؤ لنصاعة بياضه.

أم سلطان خلاص غيص وشيخ الغواصين.

بس سمعت عمامي يقولون ان أبوي مديون. نــــورة

(تخرج حاملة في يدها إناء معدني) بس أبوك ؟ أبوك مديون للنوخذة .. والنوخذة أم سلطان مديون للطواش .. والطواش مديون للتاجر .. هذا هو البحر يانورة.

> نــــورة وليش مايتركون البحر ويجون هنيه في البر.

البر ما يعطي رزق يايمه .. حتى هل البر يدشون الغوص .. مادري شعندك على أم سلطان هالسوالف³ أروح أكمل شغلي أحسن الحين أبوك بيرد ولا سويت القهوة.

(تعود للداخل .. يدخل محمد وحمد وهم أشقاء عبدالله نورة تبادر بتقبيل أيديهم .. يتجهان للجلوس على الكرسي)

ليش واقفه برع⁴ البيت ؟ محــــمد

> انطر ابوي ياعمي. نـــــورة

ايه ... ووين جدتك ؟ *(تشير للداخل .. يرفع صوته)* وين قهوتك يام سلطان ؟ محــــمد

> زاهبه⁵ .. حيا الله من جه. أم سلطان

سمعى يانورة انتي ماعدتي صغيرة ووقفتك برع البيت مب عدل .. صح كلامي ياخوي؟ حمـــــد

> صحيح .. صحيح. محــــمد

سمعي يانورة هذي أخر مره نشوفك برع البيت. حمــــد

(تدخل أم سلطان حاملة أواني القهوة) وهي وين راحت ياحمد لاصقة عند الباب أم سلطان تنطر أبوها.

حتى ولو .. نورة ماعادت صغيرة .. سمعي يام سلطان انتي جدتها عقب المرحومة امها حمــــد محد له شور عليها غيرك.

> (بحدة) أبوها موجود ياحمد. أم سلطان

انا مادري وشحاجته يسرح بالحلال من الصبح .. هو محتاج ؟ محــــمد

عبدالله يحب البر مثل مايحب البحر .. يحب يختلي بنفسه. أم سلطان

> ماعاد فيه بحريام سلطان. محــــمد

شلون انتوا شفيكم اليوم .. شلون مافيه بحر؟ أم سلطان

> مثل ما أقولك يام سلطان. محـــمد

أم سلطان والله سالفتكم سالفة .. نورة تقول السنة غير وانت يامحمد تقول ماعاد فيه بحر (تحمل *أُوانِي القهوة عائدة للداخُل)* والله مب عارفه شي.

بكره بتعرفين .. المحامل على السيف السيف مالها حد النواخذة يراكضون مثل المجانين يدورون يدورون لهم حد.

> يعني الكلام صحيح ياعمي ؟ نـــــورة

¹ الناجر ويسمى المسقم وهم قمة الهرم في عصر الغوص يأتي بعدهم الطواش وجمعها طواويش وهم طبقات منهم تجار ومنهم طواويش صغار والذين يبحرون لشراء اللؤلؤ من السفن مباشرة ويبيعونه لكبار الطواويش أو للتجار. النواخذة ومفردها نوخذة وهو قائد السفينة ويكون إما مكلف من صاحبها وبعضهم يملكون سفنهم وهي كلمة فارسية تعني قائد السفينة.

³ اُلسالفة : القصة أو الحكاية.

⁶ الحلال هنا تعني الماشية التي يملكها.

⁷ المحامل : المراكب

⁸ السيف : شاطئ البحر.

صحيح يانورة أمس كنا انا وعمك في البلاد .. الحال مايسر .. يقولون اللولو خلص. حمــــد

> لا ياخوي يقولون حصلوا غيره .. محــــمد

> > شلون ياعمى ؟ نـــــورة

السالفة محد يعرفها .. مراكب تقلب الماي قلاب لا شراع ولا دقل · ... البناني ورجعوا محــــمد الساحل .. بلادهم ... القلاليف₃ أختفوا .. وناس تتكلم عن أشياء وايد⁴.

> لا وأبوك سارح مع الدبش ً مايدري بالدنيا. حمـــــد

(تقف عند السياح الخشبي) بتتعشون ويانا ؟ أم سلطان

> انعم الله عليك يام سلطان. حمــــد

نورة طاسة اللبن حق عمامك. أم سلطان

لا يانورة ... مايحتاج يام سلطان محــــمد

(صوت غناء مهنا من خارج المسرح)

هم يصبحني و أمسى على همُ وهم على طــول الليالي مخاوي يا ناقش الحنا على الجيف تسلمُ أثرا الجفوف مخضبتها الجاوى

(يدخل مهنا محمل ببعض الأخشاب وهو مستمر في غنائه)

شللي جايبك يامهنا ؟ حمـــــد

> مهـــنا الحطب.

محــــمد نورة روحي داخل .. حط الحطب وتوكل على الله *(نورة تنصرف للداخل)*

> مساك الله بالخير يام سلطان. مهــــنا

هلا حياك الله يامهنا حيا الله وليدي. أم سلطان

الحطب يام سلطان *(يضع الأخشاب ويواصل غنائه ويتوقف فجاءه يستدير لمحمد* مهـــنا *وحمد)* رجال غريب في البلاد.

> غريب ؟ ومنهو .. وشلون شكله. محــــمد

> مهنا انقلب من غيص ً لي ناطور. حمــــد

صبر ياحمد .. تكلم يامهنا شلون شكله ؟ محـــــمد

> شكله ... شكله ... مهـــنا

ماقط شفته هناك في البلاد ؟ محــــمد

نعم شفته .. هذا اللي يليس جشمات على عيونه. مهـــنا

(یقف فزع) موسی ! *(مهنا یواصل غنائه ویخرج)* موسی هنیه هذا عمره ماهد^ه محــــمد البلاد عمره ماطلع من دكانه لا هو ولا عياله لا شتا ولا قيظ ... وشصاير في الدنيا ؟

> قلت لك محد عارف شي. حمـــــد

¹ الدقل: الصارية.

البنانين جمع قلاف وهو صانع السفن.

وايد : كثير أو كثيرة.

الدبش : الماشية بكل أنواعها.

⁶ غيص : غواص. ⁷ حشمه أو كشمة كلمة أعجمية تعني نظارة.

هذا ليش جاي .. وشتحت راسه .. الله يستر. محــــمد

وأنت ليش شاغل بالك بها السالفة .. بكره بيبين كل شي. حمـــــد

> لا هذا ماجه يشتي ويانا .. هذا ما يهرول عبث. محــــمد

والله أنا مادري ياخوي شللي في بالك لكن مثل ما قلت لك بكره حمـــــد

لا الحين .. قوم نروح نشوف السالفة ... من رخصتك يام سلطان. محــــمد

(يخرجون بسرعة .. تخرج أم سلطان وخلفها نورة من الداخل)

مهنا قال لهم شي قلب حالهم. نـــــورة

> أم سلطان سمعتيهم ؟

نــــورة كأنه قال لهم رجال غريب في البلاد.

أم سلطان واحد من الضيفان .. ولا واحد مسير على ناس يعرفهم.

عمى حمد ماهمه اللي سمعه .. بس عمي محمد. نــــورة

> يمكن واحد يعرفه. أم سلطان

نـــــورة أكيد يعرفه ويعرفه عدل .. كل شوي عمي حمد يقوله بكره بنعرف السالفة وعمي محمد يفرك يده محتار.

أم سلطان وش هالسالفة يانورة كل هذا سمعتيه وشفتيه ؟ .. سبحان الله يمكن عمك محمد يعرفه وبينهم مصلحه.

(نسمع أصوات الماشية .. بعدها يدخل عبدالله .. نورة تبادر لاستقباله وتقبل یده بینما أم سلطان تعمل علی تجهیز العشاء)

تأخرت يايبه خفت عليك. نـــــورة

(نورة تسكب الماء ليتوضأ والدها) اللي يروح بعيد مايرد بسرعة يايبه .. في البحر عـــدالله وفي الغبة وتحت في القاع الواحد يشوف قدرة الخالق وده مايطلع .. وفي البر نفس الشي يابنتي.

> مساك الله بالخير يابو غايب. أم سلطان

حيا الله مساك .. وليش ماتقولين بونورة يام سلطان .. هو في اغلي من نورة. عـــدالله

> الله يطول عمرك يا بو .. نورة وتشوف عيالها ياكريم. أم سلطان

في حياتك إنشاء الله .. مهنا جاب لكم حطب اليوم ؟ عـــدالله

نعم يايبه جاب الحطب *(أم سلطان ترقيها بخيث)* نــــورة

أبوه الله يرحمه رجل كفو الناس يسمونه راشد الشاعر .. وهو بعد هاب ريح وخدوم هذا عبـــدالله هو يحطب ويقسم الحطب على هل الديرة وعمره ما طلب شي.

> *(من الداخل)* حتى أمه الله يرحمها يابوغايب. أم سلطان

(تقلد والدها بدلال) ردينا يام سلطان .. قال لك بونورة ؟ نــــورة

> عـــدالله (يضحك) وش عشاك يام سلطان ؟

> > خير من الله يابو .. أم سلطان

> > > نـــــورة ھا ...

أم سلطان ياه ..

² هاب ريح : مصطلح خليجي يعني نشيط ويساعد الأخرين.

¹ مياه البحر العميقة.

(يضحكون .. يذهب عبدالله للداخل نشاهده داخل السياج يستعد للصلاة .. صوت غناء مهنا من بعيد نورة ترتبك عند سماع مهنا بينما أم سلطان تجهز الأكل)

لا تعجل بذكسي إذا كنت ناوي للابيع رودسي فدوةٍ للحراوي

رهنا ياناوي بالبين بالهنون ياعم هي طلبة سهلة لوقلت لي تم

(على صوت الغناء يتناول عبدالله وأبنته و أم سلطان العشاء .. تخفت الإضاءة مؤثرات صوتيه من الخارج ... عبدالله يخرج بهدوء يجلس في زاوية يلف سيجارة ويبدأ في التدخين يمر مهنا يسير بهدوء)

عبـــدالله ماتغني يامهنا ؟

مهــــنا *(تفاجأ به)* عمي عبدالله ..

عبـــدالله حتى في الديرة ما يطلع صوتك.

مهــــنا انا ما أغنى .. بس ماعرف أكتب .. أغنى الكلام حتى احفظه.

عبـــدالله الله يرحم أبوك .. من وين بتجيب الشعر .. خذيت منه الشعر مثل ماطلعت غيص على أبوك .. لا وطيبة أبوك وفزعته .. الله يرحمه.

مهــــنا يقولون كان رفيقك.

عبـــدالله آيه والنعم فيه.

مهـــنا شلون يومك ؟

عبــــدالله والله يابوك ماعرفنا في عمرنا إلا البحر .. والبر .. هذا رزق وهذا راحة بال .. تصدق يا مهنا يابوك .. مرات أنسا روحي وأنا أسير وسط ها البر حتى البهايم تعبت مني .. يالله تعيده كل سنة المرعى نشف وقربت رجعتنا للديرة .. للبحر ... للغوص.

مهــــنا قلت حق محمد وحمد عن جيت موسى.

عبـــدالله موسى التاجر .. هنيه ؟

مهــــنا نعم .. في مجلس مبارك العود.

عبــــدالله موسى يجي هنيه .. هذا عمره ماشاف بيوتنا هنيه *(وكأنه تذكر شيء يقف بفزع)* لا .. لا نعم جا مره .. اسمع يامهنا محمد وش سوى يوم عرف ؟

مهـــنا شفته هو وحمد رايحين مجلس مبارك العود².

عبـــدالله وهم الحين في مجلس العود ؟

مهــــنا على ما ظن.

عبدالله (*يرمي بسيجارته)* أنا رايح لهم.

(يخرج مسرعا بينما يبقى مهنا ينظر حوله .. نورة في مدخل السياج)

نــــورة وشقلت حق أبوي يامهنا ؟

مهــــنا *(بنهول)* نورة.

نــــورة أقول لك وشقلت حق أبوي ؟

مهــــنا ها..

نـــــورة مهنا.

¹ الحراوي :الأنتظار.

² العود : الكبير.

مهــــنا عيونه.

نـــــورة وشقلت حق أبوي ولا بخليك وبدخل البيت.

مهــــنا أبوك فزع مثل مافزع عمك يوم عرف عن جية موسى.

نـــــورة ومن هو موسى ؟

مهــــنا واحد من التجار الكبار وهو الحين في مجلس مبارك العود.

نــــورة بس ليش هم خايفين ؟

مهــــنا يقولون البنايين راحو بلادهم.

نــــورة وعمي يقول القلاليف بعد راحو ... ويقول عن مراكب تقلب الماي قلاب لا لها دقل ولا شراع.

مهــــنا ما قلت لك أمس إن اللولو خلص.

نـــــورة بس عمي محمد يقول لا ماخلص .. بس حصلوا غيره.

مهــــنا شلون بعد حصلوا غيره ؟ **(صوت أم سلطان من الداخل)**

أم سلطان نورة ... نورة.

نــــــورة *(بخوف)* لبيه .. جايه يايمه جايه *(تنصرف للداخل مسرعة)*

مهـــــنا نورة ..

(يتجه للخارج وهو يغني يتلاشى صوته بالتدريج .. نورة ترقبه من داخل السياج.. صوت أم سلطان دون رؤيتها)

أم سلطان للحين مارقدتي يابنتي ؟

نـــــورة يقولون واحد من التجار جاي من الديرة أبوي راح مجلس مبارك العود.

أم سلطان رقدي.

(پختفی صوت مهنا .. تذهب نورة للداخل .. پدخل عبدالله پسیر پسرعة)

عبـــدالله أم سلطان .. يا أم سلطان *(تهرع مع نورة إلى مدخل السياح)*

أم سلطان خير ... خير ؟

نــــورة خير يايبه وشصاير ؟

عبـــدالله خير يانورة .. روحي داخل .. أم سلطان سوي لنا قهوة جايني ضيفان.

أم سلطان هالوقت ؟

عبدالله عجلي يام سلطان.

(يدخل موسى ومحمد وحمد ومبارك العود وهم يتجادلون)

محــــمد مو هالشكل يا موسى كسرت عصا من وين باجيب لك اصبر شوي.. ماتتكلم يا لعود.

موســـى اسمع يا محمد أنا ماريد قيمة البيت ولا فايدة على فلوسي أنا بس أبي فلوسي اللي عطيتك إياها مقابل رهن البيت .. وابيها قبل راس الشهر.

مبــــارك عجيبة والله.

موســـى وشنهو العجيب يا مبارك ؟

مبـــارك لا .. أقول يعني أول مرة تتطالب بفلوسك بس ..

11

¹ كسرت عصا مصطلح محلي يعني في الحال أو على الفور.

طول عمري أعطيكم .. أيسر أموركم .. اللي يطالبه النوخذة .. والنواخذة اللي مديونين موســــى للطواويش .. أشتري اللولو .. وديرتكم ما كبرت إلا بوجود التجار والطواويش.

> ياموسي التجار والطواويش ما يلفون بلاد بدون سبب .. عــــدالله

> > صحيح يا عبدالله .. ومايتركون بلاد بدون سبب. موســــی

> > > وش السبب ياموسي ؟ عــــدالله

الدنيا تتغير .. قماشكم ما عاد له قيمة مثل الأول. موســــى

> الحين انا .. انا شاسوي ؟ محــــمد

الحين تسألنا ؟ أنا أخوك العود مادريت بسالفة رهن البيت إلا الليلة. عـــدالله

> وأنت تدري عن شي. محـــــمد

> > آفا .. هذا أخرتها. عبـــدالله

اسمع يا عبدالله هذي مشاكلكم أنا لازم أخر الشهر أسافر أملاكي هناك في الديرة موســــی خلصتها وما باقي هناك غير بيتكم.

> *(يصرخ)* بيتنا ! عبـــدالله

بيتنا اللي في الديرة ؟ حمـــــد

> ولا شعلا بالكم .. مبـــارك

أنا حسبت انك جاي علشان بيت محمد هنيه في المشتا. عبـــدالله

لا يا عبدالله محمد رهن بيتكم اللي في الديرة أول .. وعقبها بسنه رهن بيته هنيه. موســــى

> وليش ... ليش يا محمد .. ليش ؟ عبـــدالله

> > لأن محمد .. مبارك

عـــدالله *(يقاطعه)* بس عرفت .. عرفت يالعود .. الأولية رهن بيت أبونا ومادرينا كل اللي دريناه إنه طلق مرته وتزوج الثالثة ... بس الثانية أتذكرها يالعود .. الحين تذكرتها .. في يوم وعقب القفال قال لي إن موسى خاطره يشوف البر الربيع والحيا¹ .. صدقته وعقبها بسبوعين تزوج الخامسة. عدل ولا لا يامحمد ؟ **(محمد لا يرد .. عبدالله يقترب منه** *ويصرخ به)* عدل ولا لا؟

ترهن بيتنا يامحمد ولا تقول لنا.

أنا الله خلقني هالشكل ماحب عوار الراس همي بالبحر والبر .. أمنتك على حلالنا .. عـــدالله تقولي ماتدري عن شي وحمد حطيته تحت أباطك وسويت اللي تبيه.

> *(يستاء من كلام عبدالله)* عبدالله. حمـــــد

> > عبـــدالله جب .. جب.

حمـــــد والله ياخوي أنا مادري عن شي.

> عبـــدالله بس ليش .. ليش ؟

يبي عيال ياعبدالله. مبــارك

(بانکسار) یقوم پرهنا حق موسی. عبـــدالله

وقبلها باع الشوعي⁴ حق لال البونيان¹. موســــى

¹ يلفون أي يقبلون على مكان ويقيمون فيه. 2 الحيا تعني اخضرار الأرض. 3 تبي : تريد 4 من أنواع السفن الصغيرة.

الحين شاسوي .. اسمع ياموسيي نروح البلاد وهناك بادبر روحي وبارد لك فلوسك. محــــمد

> ومن بيسلفك خمسين روبية يا محمد ؟ مبـــارك

النواخذة وايد والطواويش وأنا وأخواني أهل بحر غاصة ما علينا زود. محــــمد

هذا أنت قلتها غاصة وماعليكم زود صح .. بس البحر صار غير ياولد عمي. موســــی

> حمـــــد شلون يعني ؟

مبارك الحال مايسر ماتم حد في الديرة .. لا بيع ولا مشتري.

بنايين البر الثاني هدوا بنيانهم وراحو .. العماير واللي تخبرها بيبانها تصفق ومابها حد. موســــی

> واللي عنده سدد ديونه. مبارك

(يتناول القهوة من أم سلطان والتي تبقى واقفة طوال فترة تواجدهم داخل السياج تستمع لهم ..يأتي بأدوات القهوة .. يتناولها حمد منه ويباشر بسكبها للموجودين)

بس ليش ؟ وشللي تغير يالعود ؟ عبـــدالله

مبـــارك شاقولك .. ناس تقول الحرب .. وناس يقولون اللولو خلص .. وناس يقولون حصلوا لولو غير (موسى يستمع لهم وهو يبتسم)

> لا حول ولا قوة إلا بالله .. لا هذا مو كلام . عـــدالله

لا وسمعت عن هذول اللي عندهم مراكب تقلب الموج قلاب لافيها دقل ولا شراع. حمــــد

> مبارك يعنى محد بيسلفك.

محــــمد هذول خمسين روبية .. خمس وثلاثين رهن البيت العود .. وخمسة عشر رهن بيتي

> محد بيسلفك .. ماتم إلا النواخذة يراكضون ببشوتهم⁴ من مجلس لي مجلس. موســــی

> > مبارك من طواش لي طواش.

(وكأنه يهذي) راحوا البيوت والعيال ما وصلوا. محـــــمد

> ولا حد بيسلفك. عبـــدالله

مثل ماقالك مبارك النواخذة يدورون على التجار والطواويش .. يبون السلف ً حق الغوص موســــی لكن محد يرد عليهم .

> *(يخاطب موسى)* وأنت ما سلفت ولا نوخذة ؟ عـــدالله

أنا على الله أرد فلوسي .. روح الديرة شوف دكاكين البونيان كلها مقفلة اللي خذ حلاله موســــى واللي اكتفى باللي حصله وراحوا.

> عـــدالله ووين راحو ؟

والبحارة يدورون على مجالس النواخذة يبون السلف يبون مونة بيوتهم ولا حد يرد عليهم. مبــارك

> هذا غضب من الله. حمــــد

لا ياحمد يقولون اللولو خلص. مبــارك

العمر خلص ولا جا الولد .. وكل شي راح .. اسمع ياموسى .. لازم تروح وياي الديرة وإنشاء الله بتنحل .. مب كل الناس مديونه.

² عملة هندية وكانت المستخدمة في الخليج.

البونيان : طائفة من الهنود يعملون بتجارة اللؤلؤ والذهب. 1

 $^{^{2}}$ جمع عمارة وهذا الاسم يطلق على أماكن بيع أدوات السفن ومواد التموين. 4 البشت هو العباءة الرجالية.

⁵ السلف هو مايتم دفعه من التاجر للنوخذة ومايدفعه النوخذة للبحارة قبل بداية الموسم.

حمـــــد محد بيسلفك.

عبـــدالله خذ الدبش يا موسى.

موســــى البيوت أحسن من الدبش .. بس أنا آبي فلوس أنا رايح مو جالس علشان أملك بيوت ودبش .. اسمع يامحمد إذا ماعندك اسمح لي ادبر نفسي.

عبـــدالله شلون يعني ؟

موســــى يعني أبيع البيتين.

عبـــدالله لا ياموسى هذا مب عدل *(يتجه لمحمد بغضب)* هذي سواياك يامحمد سمعته وشقال سمعته يامحمد بيتنا العود بيت أبوك بيبيعه؟

محـــمد خلاص عاد هذا اللي صار.

عبـــدالله صلون هذا اللي صار .. الرجال يبي فلوسه.

موســـى عبدالله أنا وافقت أجي معاكم هنيه علشان نشوف تدبير .. مو علشان تتهاوشون أ.

محـــــمد (بتوسل) نروح الديرة ياموسي .. وانت رايح رايح.

مبــــارك الحين ؟

محــــمد ماتطلع الشمس إلا وحنا في الديرة.

عبدالله وأحنا نتكسف ونتعب من تحت راسك.

موســـى كلنا بنتعب ياعبدالله .. كلنا بنتعب.

مبـــارك كلنا بنتعب دام إن البحر صار غير .. بس لو نعرف السبب.

حمـــــد يعني المحامل بتم على السيف ؟

عبـــدالله الله كريم .. يغير من حال إلى حال .. نروح ياموسي؟

موســــى نروح *(مخاطبا محمد)* عندك أسبوع من أول مانوصل الديرة وإذا ماقدرت تسدد الخمسين منك السموحة بابيع البيتين حتى لو بأقل.

(يخرجون .. بعد مرور خمسة أيام .. ترتفع الإضاءة تدريجيا .. أم سلطان بداخل السياج تعد القهوة .. نورة تقف خارج باب السياج ترقب الطريق)

أم سلطان من تنتظرين يا نورة ؟ **(لاترد عليها ترفع صوتها أكثر)** نورة .. أقول لك من تنتظرين ؟

نـــــورة انتظر أبوي يايمه.

أم سلطان *(بسخرية وشك)* لا.

نــــورة شتقولين يايمه ؟ ماسمعتك.

أم سلطان أقول مهنا ما وصل ؟

نــــورة ها .. لا للحين يايمه.

أم سلطان (*تخرج وتناول نورة كأس من الحليب)* هاك شربي ها الحليبة .. جزاه الله خير ها المهنا ماقصر من راح أبوك وعمامك الديرة وهو يسرح بالدبش كل يوم .. لا حد طلب منه ولا حد قال له.

نــــورة مهناطيب.

أم سلطان كله من محمد راهن البيتين وما قال حق أبوك كل اللي نعرفه إنه تزوج خمس مرات.

نــــورة لا ومو باقي إلا يحيرني على حق ولده اللي ما وصل للحين.

¹ تتعارکون.

عصارحود. ² التحبير هو نظام اجتماعي قديم أن تحير بمعنى تبقى البنت لابن عماها إلا إذا هو تنازل عن هذا الحق.

خمسة أيام .. ولا وراهم خبر. أم سلطان

> مسكين أبوي ياجدتي. نــــورة

أبوك مافي منه .. بنتي .. أمك الله يرحمها ماتت وأنتي عمرك خمس سنين .. في سنة أم سلطان الطاعون .. لا فكر في عرس ولا فكر في ولد .. يغتاض لي قلت له بوغايب.

> أمى كانت مزيونة يايمه ؟ نـــــورة

أم سلطان شوفي روحك في المنظرة بتشوفينها إذا كانت مزيونة ولا لا.

> أقول يمه مو كأن مهنا تأخر ؟ نــــورة

أنتظر أبوي .. *(تبتسم بخبث.. وتسير للداخل مرددة أبيات مهنا)* هي طلبةٍ سهلة لو أم سلطان قلت لي تم .. أبيع عمري فدوةٍ للحراوي.

(يبدو الخجل على نورة .. يمر بوضاحي وهو رجل مسن أصم من أمام المنزل)

صبحك بالخير يام سلطان. ہو ضاحــی

> حياك الله ياييه. نــــورة

متى بتردون الديرة ؟ بو ضاحــي

> نـــــورة لين رد أبوي.

> > بو ضاحــي

أقول لك لين رد أبوي. نــــورة

عينتوا فقع² السنة ؟ .. يقولون الجليب³ الجنوبي اردموه سدوه ترسوه حصا ما عاد حد ہو ضاحــی يشرب منه حصلوا فيه كلب ميت .. عيل متى بتردون الديرة ؟

> أبوي في الديرة .. لين رد بنروح. نــــورة

عطشان قام ركب فوق سور الجليب .. شاف صورته في الماي طب محد درا عنه مات ہو ضاحــی قامو ردموا الجليب .. ماعينتو فقع السنة ؟

(بوضاحي يخرج دون انتظار رد .. أم سلطان من الداخل) بوضاحي يابنتي بس أم سلطان يتكلم لكنه مايسمع وانتي شاطه روحك وياه.

(صوت غناء مهنا يأتي من البعيد تنتفض نورة بينما أم سلطان ترقبها وهي

وأن قلت لى عينك أقول لك سمُّ ولا خــــذ الثنتين ولا جيب طارى

ياعوينك⁴ يايمه *(تضحك وتنصرف للداخل .. يدخل مهنا)* أم سلطان

> تأخرت يا مهنا. نـــــورة

قطيت بعمري مادريت بالدنيا .. تدرين ماعندي حد يوقظني. مهـــنا

> الله يساعدك .. ماسمعت أخبار من الديرة ؟ نـــــورة

> > مهـــنا أخبار ابوك وعمامك ؟

عمي .. هذا هو يدور حد يسلفه خمسين روبية. نـــــورة

> مهـــنا کم ؟

¹ المرآة. 2 الفقع : الكمأة.

[.] البئر. ³ البئر. ⁴ تعني الله يساعدك.

نــــــورة تقول أمي خمسين روبية رهن البيتين .. هي سمعتهم ذيك الليلة.

مهـــنا العود رد أمس ويقول إن عمك للحين يحاول .. بس مبارك العود مبين عليه هو بعد متصوب.

نــــورة متصوب .. ومن مصوبه ؟

مهــــنا لا يقولون إنه عليه ديون وايد حق الحسيني.

نــــورة ومن هو هذا الحسيني ؟

مهــــنا هذا واحد من التجار.

نـــــورة أمي تقول كل الناس مديونين.

مهـــــنا بس هذا يقولون باع بيت العود وباع كل شي وسافر.

أم سلطان (**من الداخل وبسخرية)** والدبش متى بيسافرون ؟

نـــورة يالله يامهنا توكل على الله.

مهــــنا من رخصتك *(في طريقه للخارج)*

نـــــورة حط بالك على روحك *(يخرج)* أمنتك الله.

(نسمع غنائه يبتعد بالتدريج .. تخرج أم سلطان من الداخل)

أم سلطان ها .. راح ؟ *(نورة تشير بيدها تجاه صوت مهنا)* والله أخاف أبوك يزعل إذا عرف إنحنا خلينا مهنا يسرح بالدبش.

نـــورة وشللي يزعله .. هذا جزاه.

أم سلطان على هونك يابنت عبدالله .. أشوف لعب الجهال صار صدق.

نــــــورة *(بخجل)* يمه.

أم سلطان وش يمه .. ذكري أبوك وعمامك.

نـــــورة وأنا شمسويه يايمه ؟

أم سلطان عاد سمعي يانورة .. انتي كبرتي ولازم تعرفين الصح من الغلط .. كل بيلومني انا .. وعمامك مثل ماتشوفين مايزورونا إلا ويسمعونه كلام.

نـــــورة عمامي تدرين بوجعتهم .. أنا علي من أبوي ومنك أنتي يايمه .. اللي يسمعك يقول أني مسويه منكر.

أم سلطان أكرم عليك يابنت عبدالله .. أنا باروح بيت العود يمكن أسمع شي عن أبوك وعمامك وأنتي يالله دشي داخل يايمه *(وهي خارجة)* نقي شوية جريش للغدا.

(تخرج .. نورة تتأمل الطريق الذي ذهب منه مهنا .. تبقى واقفة بينما الإضاءة ترتفع بالتدريج تذهب نورة للداخل .. تعود أم سلطان)

أم سلطان نورة .. يانورة.

نـــــورة (تخرج من الداخل) لبيه .. ها خير يايمه ؟

أم سلطان تقول مرت العود إن بيتهم في الديرة باعه هذا الطواش العود شسمه ايه الحسيني وتقول إن الناس ماعندهم شي .. وإن الغوص تضعضع¹.

نـــــورة قلت لك يايمه ضحكتي علي.

16

¹ ضعف وتهاوی.

وأنا شدراني كل سنة في هالوقت نلملم أغراضنا نجمع الحوا والحميض ونسوق دبشنا أم سلطان ونرد الديرة .. والرجاجيل يركبون البحر ويغيبون شهور .. بس السنة كل عينه في راسه .. تقول مرت مبارك إن الكل خايف ومو عارفين شللي بيصير.

> وأبوي وعمامي ؟ نــــورة

أم سلطان يدورون ولا حد راضي يسلفهم الناس ماعادت تبي العماير والمحامل بس كل يبي فلوس.

> نــــورة وإذا كل بيبيع من يشتري ؟

الطواويش .. التجار بيتمون عمم الروس .. يبدل الله من حال إلى حال. أم سلطان

> نـــــورة تقولين موسى امهل عمي أسبوع وهذا مر خمسة أيام.

كل شي ينتهي .. سنة الحياة يا يمه .. ينولد ويكبر ويعجز ويموت. أم سلطان

> نــــورة أعوذ بالله يايمه .. من هو ؟

الزمن .. الزمن يانورة *(مرور بو ضاحب)* أم سلطان

> شلونكم يابنات. ہو ضاحــی

أم سلطان يا حليلك يابوضاحي .. بنات.

ہو ضاحــی جاكم مطر السنة .. ما حصلت شي .. سدو الجليب الجنوبي يقولون حصلوا فيه كلب ميت *(يضحكون تنصرف أم سلطان للداخل)* عاد الغشيم غشيم ولا شموديه عند الجليب ..الجلب يشوف خياله في الماي ؟ .. عندكم ماي *(تسرع نورة بإعطائه الماء)* مته بتردون الديرة ؟ *(تحاول الرد ولكنه يستمر في الحديث)* الكلاب ما ياكلون الفقع .. مهنا خلص الفقع اللي في البر مادري شوداه الجليب الجنوبي *(يخرج)*

> نـــــورة یمه .. یمه.

> أم سلطان خير .. خير.

بوضاحي خذ المله وياه. نــــورة

(تضحك) هذي ثالث مله ياخذها هالشهر يالله يايمه .. الله يردهم بالسلامة. أم سلطان

(في طريقهم للداخل يستوقفهم صوت مهنا قادم من بعيد)

هذا مهنا أشوفه رجع مبكر. نــــورة

لازم يايمه الحر زاد وماتم عشب .. كل سنة هالوقت نرد الديرة نعد الأيام على ركبة أم سلطان الغواصين .. سمعي.

> لا لاتساومني وتقول من كمُ مهــــنا ولا لا تداويني بكثر الهقاوي ياجرح قلبى ينفتق كلما التم وياوجد روح مالقت من مداوي

الله .. الله يامهنا .. طالع على أبوك الله يرحمه *(يدخل مهنا)* ها إلا مبكر يامهنا. أم سلطان

(وهو ينظر لنورة بحب) محد يرعي غيري والحوطة أبرد وأبرك للدبش من البر. مهـــنا

> جيبي ماي حق مهنا. أم سلطان

(نورة تأتي بإناء ماء من الداخل ومهنا يرقبها)

والله انا مو عجزان عن رعي الدبش بس..

¹ الحوا والحميض من النباتات الورقية البرية.

أم سلطان أنا قلت حق نورة قبل لا تقول .. الزمن .. ما واجهت حد ؟ ماسمعت شي عن الديرة ؟

مهــــنا البر مافيه حد.

نـــــورة مهلة الأسبوع بتخلص لا هم رجعوا ولا بين لهم خبر.

أم سلطان المرجلة مو بالعيال لكن محمد الله يهديه يطلع اخوانه مثل الهبلان .. يرهن البيوت حتى ماتنزل يقولهم .

نـــــورة هذا اللي صار اللحين .. يارب حد يساعدهم .. إذا البيوت باعوهم وين بنروح ؟

أم سلطان عجز وهو يتزوج كل حولين يعرس .. هذا اللي مايرضى بقسمة الله .. الله كريم .. الله كريم *(تنصرف للداخل)*

نـــــورة بوضاحي يقول إنك خلصت الفقع اللي في البر.

مهـــنا (يضحك) انا! الله وأكبر عليه.

نـــــورة وشسالفة الكلب والجليب ؟

مهــــنا بوضاحي هو اللي حفر الجليب الجنوبي قبل ثلاثين ولا أربعين سنه مثل مايقولون.

نـــورة لكن سالفة الكلب ؟

مهــــنا الكلب طب في الجليب أيام القيض ومحد اهنيه ويوم رجع بوضاحي أهو اللي سد الجليب .. بس عقب ماخرف الصقت هالصورة في مخه.

نــــــورة يعني سالفة قديمه.

مهــــنا قط شفتي ضب ؟

نــــــورة *(بخوف)* لا لا.

مهـــنا وشفيك خفتي ؟

نـــورة لايكون عندك ؟

مهــــنا لا يا نورة .. أنا بروحي أخاف منه .. بس بقيت أقولك تصدقين إن الضب يحب الغناء .. كلما غنيت طلعوا روسهم من جحورهم.

نــــــورة *(تضحك)* حسبي الله على ابليسك *(فجاءه يدخل الأخوة الثلاثة)*

عبـــدالله *(بغضب)* نورة.

(تنصرف بسرعة للداخل .. بينما تخرج أم سلطان فزعة)

محــــمد شفت ياعبدالله هذي أخرتها .. أنت عبالك بنتك صغيرة على شان توقف مع هالحمار تسولف وتضحك.

أم سلطان خلك بهمك يامحمد .. السالفة ...

عبـــدالله صبري يام سلطان .. كلام محمد عدل *(محمد وحمد يهجمان على مهنا)*

محــــمد هذي سوايك يالحمار.

حمـــــد انت تظن الدنيا لعبة.

أم سلطان بس ياحمد .. أسمعني ياعبدالله مهنا من يوم رحت الديرة وهو من نفسه يجي كل فجر ياخذ الدبش ويسرح بهم ولايرد إلا المغرب واليوم رد مبكر علشان الحر.

محـــــمد حتى ولو .. هذي سمعتنا شرفنا وأنتي جدتها ومثل أمها هادتها برع تسولف ويا هالكلب اللي مايستحي على وجه .. مادري شللي سواك غيص أنت مال صف حكي وبس. حمـــــد يالله عاد أشوف اذلف ولا اشوفك هالصوب مره ثانية *(يدفعه ويخرج مهنا بينما يجلس محمد وحمد .. عبدالله يذهب للداخل)*

محــــمد هذا مب سنع عام سلطان محد يرضى.

أم سلطان قلت لك خلك بهمك يامحمد *(لحظات صمت يخرج عبدالله وخلفه نورة تقف بجوار الباب)* ها ياعبدالله وشسويتوا *(لا أحد يرد)*

نـــــورة يبه متى بنرد الديرة ؟

محــــمد ولك عين تتكلمين يانوروه .

عبـــدالله بس يامحمد.

محــــمد هذي شوفتنا .. مب على كيفها وكيف أم سلطان.

أم سلطان أم سلطان تقول لك خلك بهمك .. نورة ما فارقت الباب .. والرجال مهنا ولد راشد رابي معاها وعمره ماقرب منها وبس عاد .. واللي يسونه يسونه في السكة قدام الناس مب يسون فعايلهم بسكات وعقبها تعم المضرة الجميع .. بعدين أنت شاط روحك ليش .. بتحيرها حق ولدك اللي ...

محـــــمد *(يصرخ فيها بألم)* بس .. بس .. زين ياعبدالله راضي على اللي يصير ؟

نــــــورة متى بنرد الديرة يايبه ؟

عبـــدالله أي ديرة يابوك .. ونرد الديرة والناس يتركونها .. ولو ردينا وين بنجلس ؟

أم سلطان ليش ياعبدالله .. ماسددتو الرهن ؟

عبـــدالله من وين .. كل يشكي الحال وكل يدور شي ماعاد يعرفه.

أم سلطان تهوش في الأوادم .. هذا ماينسيك اللي سويته .. وين بنروح ياراعي النخوة .. أي بيت بلمنا عقب فعلتك.

عبــــدالله بس يام سلطان.

أم سلطان لا مب بس .. قول وين بنروح مابقى لنا إلا ها الحجرة يامحمد يالله روح ارهنها بعد ودور لك مره تجيب لك ولد.

محــــمد جب جب يامره.

عبدالله حدك عاديا محمد.

أم سلطان لا وليش .. خله يقول .. هذا اخوك بنتي ماتت من سنين طويلة عمره مافكر يسوي مثل ماسويت .. وأخوك حمد اللي للحين ماتزوج وإلا عبالك كل شي لك بروحك.

حمــــد ضيعنا .. ضيعنا .. وكله علشان ..

محـــــمد بس .. بس ياحمد *(بحزن وإنهيار)* وشتبوني أسوي .. أنا أدري إن كل هذا بيصير ؟.. المحامل على السيف ولا بقى تجار .. اليهود والبونيان وهل الساحل كل راح .. قلت كم سنة وبارد له فلوسه .. ما كنت أعرف بأن كل هذا بيصير بيتنا العود بيروح وحتى بيتي اللي هنيه *(لحظة صمت نورة تقترب من والدها)*

نـــــورة يعني مب رادين الديرة يايبه ؟

عبــدالله بس يانورة لا تزيدين علينا الهم يابوك.

محــــمد أشوفك تكلمها وكنها مامسويه شي.

عبـــدالله بس عاد يامحمد .. هاد جرمتك اللي سويتها ومعلق بسالفة نورة .. هذي نورة يامحمد بنتي ولا حد له شور عليها.

¹ اذلف : اِنقلع.

² سنع : أدب ً

محــــمد وأحنا عمامها يا عبدالله.

عبـــدالله وأنا مب أخوك العود ياراعي السنع .. ترهن بيت أبوك ولا تقدر تسدد الرهن وجاي اللحين تقولي أحنا عمامها .. يعني شللي تبيه تحيرها يابو غايب.

محــــمد عن الشماته ياعبدالله.

عبدالله ما سألت روحك وأنت ترهن البيت وين بتروح نورة.

أم سلطان بس ياعبدالله (بهدوء) مب محمد بروحه سبب المصيبة.

عبــــدالله شـلون ؟

أم سلطان الزمن يبدل جلده .. لين رد البيت بترد لنا الروح .. هذي جرمة محمد .. لكن .. الزمن بيرد يا عبدالله ؟

عبـــدالله شلون يام سلطان ؟

أم سلطان مب انتوا اللي تقولون البحر تغير .. مب انتوا اللي تقولون اللولو طاح .. مب انتو اللي تقولون التجار والطواويش قافلين صناديقهم.

نــــــورة يعني مب رادين الديرة ؟

أم سلطان محمد رهن البيت .. والزمن رهن اللولو .. مثل الجاهل يكبر ويشيب ويموت.

محــــمد (صوت مهنا يأتي من بعيد) الكلب.

عبـــدالله بس يا محمد هذا ولد المرحوم راشـد.

(يقترب صوت مهنا والجميع صامت)

حمـــــد هذا ناوي على الشر يا عبدالله .. أنا باروح له.

محــــمد أنا اللي باروح له .. والله إن مابتعد عن هالديرة لاذبحه.

عبدالله خلونا في مصيبتا ياعيال أبوي.

محـــمد وهذا اللي يصير مو مصيبة ياعبدالله.

أم سلطان مصيبة من مصيبة تهون.

محــــمد أنا أدري محد مقويها إلا أنتي.

أم سلطان ثمن كلامك يامحمد .. الحكي سكين أنت مب قدها.

محــــمد ليش ما تكلم ياعبدالله .. أنت راضي على اللي يسويه ها الكلب.

حمــــد خلنا نروح له يامحمد ونقص لسانه.

مهــــنا *(یدخل مهنا)* ما یحتاج یاحمد.

محــــمد ولك وجه يا الحمار *(محمد وحمد يحيطان به)* هذا اللي تقدر عليه قلنا لك من قربت من هالبيت ذبحناك ..

حمــــد هذا جاي للموت بروحه.

محــــمد ثراك مهب رجال .. الرجاجيل مايسون اللي تسويه وهذا السانك اللي تلعلع به باقصه.

مهــــنا أنا لو أقدر أكتب كان ماغنيت.

أم سلطان يامحمد تعوذ من الشيطان ولا تزيد فضايحنا .. داخله عليكم بالله تهدونه وإذا رد مره ثانيه مرخوصين فيه *(يتركانه)* يالله يامهنا يايبه تعوذ من ابليس وروح يايبه.

مهــــنا أنا ياعم عبدالله أسمي ما نكتب في دفاتر التجار والطواويش.

¹ جرمتك وتلفظ يرمتك وتعني جريمتك.

أم سلطان يالله يامهنا يالله.

عبدالله صبري شوي يام سلطان .. شغرضك ياولد راشد.

مهـــــنا النا ياعم .. وإذا سمح لي العم محمد.

محــــمد لاتجيب طاري أسمي على لسانك؟

مهــــنا هذي *(يضع كيس صغير على الأرض)* خمسين روبية رهن البيوت *(يخرج مسرعا)*

محــــمد خمسين روبية .. مهنا .. *(يهجم على الكيس بينما عبدالله يجلس بعيدا)* يالله ياعبدالله نروح الديرة نفك الرهن قبل لا يخلص الأسبوع يالله يا عبدالله.

عبـــدالله روح أنت ويا حمد.

(محمد يمسك بكيس النقود ويخرج هو وحمد)

أم سلطان شللي يصير ياعبدالله ؟

عبـــدالله أسمي ما نكتب في دفاتر التجار والطواويش.

نــــــورة يمه ..

(الذهوك يخيم على الجميع نورة تقترب من والدها الذي يتذكر كلام مهنا) ..

عبدالله أنا أغني لأني ماعرف أكتب .. أم سلطان.

نـــــورة لبيه.

عبــــدالله روحي نادي مهنا *(تسرع أم سلطان بارتداء عباءتها وتخرج بينما نورة تقف مبتسمة)*

> هذا زماني إن عبس أو تبسم وهذي حزاتي غير كل الحزاوي

النهاية

21

¹ الحزاية : الحكاية التي تروا.

صدر للمؤلف

أشعار بالعامية	1976	• في هوى الزينة
أربع مسرحيات	1993	• ياليّل ياليل
أشعار بالعامية	2001	• غناوي الشـمالي
		∙ رسائل الحويلي و
مسرحيتين	2001	مِغرم هل الشـوق
مسرحيتين	2001	● أم الزين و باقي الوصية
تأليف مشترك مع الشاعر أحمد المسند	2004	• خيمة العز (مسرحية غنائية)
	2006	• مي وغيلان (مسرحية غنائية)
بالانجليزية	2003	• ياليل ياليل
بالفرنسية	2003	• ياليل ياليل
	2010	● اللؤلؤة (مسرحية غنائية)
(6 نصوص مسرحية موجهة للأطفال)	2011	• مسرحيات للأطفال